

CONTENTS

PREFACE.....	5
CONFERENCE PROGRAMME.....	9
CONFERENCE PAPERS	
Alla Generalow, <i>Process in Contemporary Hymnography and Iconography: Fr Vasilije Sokolovic and his father, St Budimir of Dobrun.....</i>	15
Jaakko Olkinuora, <i>Approaches to Hymnography as Iconic Narration: The case of the Entrance of the Theotokos.....</i>	23
Sydney Freedman, <i>'Evidence of the Divine Economy': Christ's Work and Condescension through the Icons and Hymns of Bridegroom Matins.....</i>	33
Ivan Moody, <i>St Mary of Egypt as Icon and Opera.....</i>	48
Lisa Radakovich Holsberg, <i>A Simple Tune: Contemporary Chant Settings of Byzantine Poetry.....</i>	63
Bogdan Djaković, <i>Serbian Orthodox Choral Music: Its Revival over the Last Three Decades.....</i>	94
Šimon Marinčák, <i>Some Observations on Musical Practice in the Eparchy in Mukačevo in the 18th Century....</i>	102
Svetlana Kujumdzieva, <i>An intepretation of the Song of Moses miniature depicted in manuscript Vaticanus Graecus 752.....</i>	112
Flora Kritikou, <i>Abbot Sisoës' lamentation: a composition with iconographical origins.....</i>	126
Achilleas Chaldaeakes, <i>Illustrating Melodies: Iconographical Instructions in Byzantine Music Theory and Practice.....</i>	138
Thomas Apostolopoulos, <i>Diagrams and "Kanonía" as Visual Representations of Musical Instruments in the Theory of Psaltic Art.....</i>	153
Michael Stroumpakis, <i>Byzantine Iconography and Byzantine Church Music: Two Parallel Paths.....</i>	173

Dimitrios Balageorgos, <i>Representing the Holy Trinity in Verse and Music</i>	188
Meri Kumbe, <i>Music in iconography in Albanian churches</i>	196
David Lucs, <i>Introducing children of hymnography through iconography</i>	202
Costin Moisil, <i>An Icon, a Pilgrimage, and a Few Songs</i>	212
Galina Alekseeva, <i>New methodological approaches to the analysis of the processes of adaptation of Byzantine art in ancient Russia: singing tradition and liturgical action</i>	219
Ionuț-Gabriel Nastasă, <i>Unpublished testimony concerning church music at Văratec Monastery in the first half of the 20th century</i>	225
Ирина Герасимова, <i>Ожившая икона Рождества Христова в 8-голосном концерте Цыбульского «Таинство странное вижу»</i>	240
Irina Gerasimova, <i>The Revived Icon of the Nativity of Christ in the 8-part Concert "A Mystery I Behold Which is Strange and Wondrous" by Cybul'skiy</i>	260
Н. Ю. Плотникова, <i>Трезвоны иконам Божией Матери в партесном многоголосии</i>	265
Natalia Plotnikova, <i>The Trezvony to Icons of the Mother of God in Partes Polyphony</i>	286
Katariina Husso, <i>Tradition re-evaluated: the Discourse on Orthodox Icons in Finland</i>	297
Maria Takala-Roszczenko, <i>"Imported on a jet-plane": the Byzantine "revival" in Finnish Orthodox church music in the 1950s-60s</i>	303
Gregory Myers, <i>Archbishop John of Novgorod and the Singing of a Kontakion – Some Musical Evidence</i>	312
Наталья Костюк, <i>Общенародное церковное пение в последней трети XIX – первых десятилетий XX века</i>	319
Natalia Kostyuk, <i>Congregational singing in divine services in the last third of the 19th – first decades of the 20th century</i>	334
Yulia Artamonova, <i>The Earliest Hymns to Saint Iosif Volotsky from the Eparchial Collection</i>	345
Evan Freeman, <i>Rethinking the Role of Style in Orthodox Iconography: The Invention of Tradition in the Writings of Florensky, Ouspensky and Kontoglou</i>	350

Gregory Ealy, <i>Teaching and Tradition: Singing the Kievan and Bakhmetev Obikhods in English</i>	370
Girolamo Garofalo, <i>A Greek-Byzantine musical island inside an Italian island: the Byzantine chant of the Arbëresh of Sicily</i>	387
Алексей Гудков, <i>Снедая свиток: мотив творческой инициации в иконографии Романа Сладкопевца</i>	401
Aleksey Gudkov, <i>Eating the scroll: the motif of creative initiation in the iconography of Romanos the Melodist</i>	417
Grammenos Karanos, <i>Poetic and Musical Imagery in Kalophonic Heirmoi to the Theotokos</i>	429
Daniel Galadza, <i>“Open your mouth and attract the Spirit”: St Theodore the Stoudite and Participation in the Icon of Worship</i>	441
Melita Mudri-Zubacz, <i>Liturgical Song as an Aural Icon: Towards a Theology of Sound and Participation</i>	456